

**Аннотация к рабочей программе дисциплины
«Основы межкультурной коммуникации»**

Направление подготовки – *41.03.01 Зарубежное регионоведение*

Направленность (профиль) – *«Европейские исследования (финно-угорские страны и регионы)»*

Уровень высшего образования – *бакалавриат*

Форма обучения – *очная*

Год начала подготовки – *2017*

Цель изучения дисциплины	формирование способности работать в коллективе, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия, а также способности устанавливать профессиональные контакты и развивать профессиональное общение в коллективе.
Задачи	<ul style="list-style-type: none">– сформировать представления о теоретических и практических проблемах межкультурной коммуникации;– изучить основные понятия и категории межкультурной коммуникации как научной дисциплины;– изучить ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей как в российском, так и иноязычном обществе;– сформировать стратегии и тактики межкультурной коммуникации в различных ситуациях межкультурного общения.
Темы дисциплины	<p>Тема 1. Теория межкультурной коммуникации в системе наук о человеке. Науки о культуре. Дефиниции культуры. Понятие коммуникации, ее основные черты, виды, формы и регистры. Модели коммуникационных процессов. Виды, формы, регистры коммуникации. Функции коммуникации. Эффективность коммуникации и факторы, влияющие на нее. Теория деятельности как методологическая основа теории коммуникации. Текстовая деятельность. Межличностная коммуникация. Процесс кодирования-декодирования информации. Стресс и неуверенность, обусловленные МКК. Стратегия редукции неуверенности. Теории и аксиомы МКК.</p> <p>Тема 2. Теория связи языка, мышления и культуры. Роль языка в межкультурном общении. Контекстуальность коммуникации. Вербальная коммуникация. Основные единицы вербальной коммуникации: тексты; коммуникативные акты. Способы представления знаний в межкультурном общении. Теория дискурса. Структура коммуникативного (речевого) акта. Невербальная коммуникация. Кинесика, Тактильное поведение. Сенсорика. Проксемика. Хронемика. Паравербальная коммуникация.</p> <p>Тема 3. Аккультурация как освоение чужой культуры. Основные формы (стратегии) аккультурации. Базовые категории культуры. Категоризация культуры по Э.Холлу и по Г.Хофстеде. Различные типологии культур. Высококонтекстные и низкоконтекстные культуры. Функциональная общность культур.</p>

Культурная специфика, культурная дистанция. Функциональная общность культур. Культурная специфика. Аккультурация как освоение чужой культуры. Основные формы (стратегии) аккультурации. Культурный шок конфликт культур. Симптомы культурного шока. Факторы, влияющие на культурный шок. Модель освоения чужой культуры М. Беннета. Отрицание, защита, признание, адаптация, интеграция. Формирование межкультурной компетентности. Межкультурный тренинг как способ обучения. Национальные стереотипы и национальный менталитет. Процессы вторичной адаптации, аккультурации, ассимиляции, аккомодации. Вторичная инкультурация; культурная дистанция.

Тема 4. Русская, английская, американская культуры в контексте МКК. Коммуникативные неудачи в русско-английском и англо-русском диалогах. Культурные ценности англичан и русских в языке и коммуникации (отношение к деятельности, отношение ко времени, отношение друг к другу и др.) Эмоции в культуре, языке и коммуникации англичан и русских. Менталитет и стиль поведения. Стратегии дистанцирования и стиль коммуникации англичан и русских. Стратегии сближения и стиль коммуникации англичан и русских.

Тема 5. Теория языковой/вторичной языковой личности.

Теория языковой/вторичной языковой личности, ее структурные и системные характеристики. «Языковая личность», «коммуникативная личность», «вторичная языковая личность». Понятия коммуникативной и межкультурной компетенций двуязычной личности. Модель коммуникативно-межкультурной компетенции иноязычного коммуниканта. (Европейский Языковой Портфель).

Тема 6. Языковая картина мира.

Взаимоотношение и взаимодействие языка и культуры. Картина мира, созданная языком и культурой: языковая и концептуальная (понятийная). Тезаурус-1 языковой личности. Понятия: «лингвокультурема» «этнолингвокультурема», «лакуны» этнокультурного пространства. Теория языковой относительности Сепира-Уорфа. Роль сопоставления языков и культур для наиболее полного раскрытия их сущности.

Тема 7. Концептуальная (понятийная) и языковая картина мира.

Концептуальная (понятийная) и языковая картина мира. Языковое сознание. Национально-культурная составляющая в системе языка. Понятия: концепт, фрейм, сценарий, культурный концепт, фоновые знания, прецедентные феномены.

Тема 8. Культурный релятивизм и этноцентризм.

Культурный релятивизм как принцип изучения этнических явлений: «культуры равные, но разные». Абсолютизм в этнопсихологии: «культуры равные и одинаковые». Принцип универсализма в этнопсихологических исследованиях: «культуры равные, внешне разные, но в своей основе одинаковые». Особенности etic-методологии в этнопсихологии: «понимающее» изучение одной культуры и ее специфических элементов; использование методов исследования культуры с позиций наблюдаемых («изнутри» системы). Сравнительно-культурный подход и его методологическое значение. У.Риверс как основатель данного подхода. Etic-методология как основа сравнительно-культурного подхода: «объясняющее» изучение двух и более культур; использование методов анализа единиц культуры с

позиций внешнего наблюдателя. Гипотеза Сепира-Уорфа о лингвистической относительности.

Тема 9. Эффективные стратегии и тактики в процессе межкультурной коммуникации.

Эффективные стратегии и тактики в процессе межкультурной коммуникации. Модели понимания в американской научной традиции: В. Кинч. Идентификация мира в дискурсе. Понятие ситуационных моделей.

Тема 10. Межкультурная коммуникация в деловой сфере и бизнесе.

Межкультурная коммуникация в деловой сфере и бизнесе. Деловой этикет. Презентации, интервью как виды делового общения: различия между культурами.

Тема 11. Межкультурная коммуникация в переводе.

Национальная концептосфера. Основные параметры: геополитический, исторический, этнопсихологический. Национальная концептосфера как система. Ментальность в русском и английском национальных культурных мирах. Концепты и константы национального культурного мира. Перевод как проблема межкультурной коммуникации. Перевод в межкультурной коммуникации. Интерпретативное переводоведение. Переводческие лакуны. Лингвокультурологические аспекты перевода. Когнитивные аспекты перевода.